

Manual de Instrucciones

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Compresores de Aire Portátiles

Descripción

Los compresores de aire están diseñados para suministrarle aire comprimido a herramientas neumáticas y pistolas pulverizadoras. Las bombas de estas unidades están lubricadas con aceite. Por lo tanto, el aire comprimido suministrado por estos compresores contiene residuos de aceite. Si necesita suministro de aire purificado, sin residuos de aceite o agua, deberá instalarle un filtro adecuado. El compresor de aire se debe instalar sobre un piso o terreno sólido. Cualquier otro uso de estas unidades cancelaría las garantías y el fabricante no sería responsable por los problemas o daños consecuentes.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO Esto le indica que hay una situación inmediata que le ocasionaría la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación que podría ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

⚠ PRECAUCION Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle heridas no muy graves.

⚠ AVISO Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

Desempaque

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Igualmente, cerciórese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones, antes de usarlo.

⚠ ADVERTENCIA No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Informaciones Generales de Seguridad

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
3. El compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.
4. Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
5. Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar la unidad.
6. No se encarama sobre la unidad, ni la use para sostenerse.



⚠ ADVERTENCIA

Advertencia sobre el aire respirable

Este compresor/cabezal NO VIENE listo de fábrica para suministrarle aire respirable y NO SE DEBE usar con este fin. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G.7.1.1966 de la Asociación de Gases Comprimidos. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

RENUNCIA A LAS GARANTÍAS SI EL COMPRESOR SE UTILIZA PARA PRODUCIR AIRE RESPIRABLE SIN HABERLE INSTALADO EL SISTEMA DE SEGURIDAD Y ALARMA, TODAS LA GARANTÍAS SE ANULARÁN Y LA COMPAÑÍA CAMPBELL HAUSFELD NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS, HERIDAS PERSONALES O DAÑOS.

7. Antes de cada uso, inspeccione el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados, desgastados o tienen fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas antes de usar el equipo.
8. Chequee todas las conexiones frecuentemente para cerciorarse de que estén bien apretadas.

⚠ ADVERTENCIA

Los motores, equipos eléctricos y controles, pueden ocasionar arcos eléctricos que se encenderían con gases o vapores



RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Compresores de Aire Portátiles

Informaciones Generales de Seguridad

(Continuación)

inflamables. Nunca utilice o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.

⚠️ ADVERTENCIA



Nunca utilice el compresor sin la tapa de las bandas. Esta unidad se puede encender automáticamente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

- No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían enredar en las piezas en movimiento.

⚠️ PRECAUCION



Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.

- Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.
- Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequéelo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

⚠️ ADVERTENCIA

Se DEBE instalar en el tanque de este compresor una válvula de alivio de seguridad de acuerdo al código de ASME con un valor no mayor a la máxima presión de funcionamiento permitida para el tanque de presión (M.A.W.P.). Esta válvula debe estar diseñada para los valores máximos de flujo y presión para proteger los componentes contra el peligro de explosión.

⚠️ PRECAUCION

Vea la presión máxima de trabajo indicada en la etiqueta de especificaciones del compresor. No opere la unidad con el presostato o las válvulas de piloto fijados a presiones superiores a la presión máxima de trabajo.

- Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad ASME. Evite que se le acumule pintura u otro residuos.

⚠️ PELIGRO



Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelda, taladra o modifica de

cualquier otra manera, el tanque se debilitará y podría romperse o explotar. Siempre reemplace los tanques desgastados o dañados.

AVISO

Drene el líquido del tanque diariamente.

- Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.
- La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

PRECAUCIONES PARA ROCIAR

⚠️ ADVERTENCIA



No rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición, incluyendo el compresor.

- No fume cuando esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias tóxicas o inflamables.
- Use una máscara/ respirador y rocíe en áreas bien ventiladas para prevenir peligros de salud e incendios.
- Siempre rocíe (bien sea pintura u otro material) en dirección opuesta al compresor. Ubique el compresor lo más lejos posible para minimizar la acumulación excesiva de pintura en el compresor.
- Cuando rocíe solventes o químicos tóxicos siga las instrucciones del fabricante de los mismos.



⚠️ ADVERTENCIA



Desconecte el cordón eléctrico, amárrelo y aléjelo del tomacorrientes, después libere toda la presión del tanque antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.

Introducción

Vea la Figura 1 y ubique las siguientes piezas.

Presostato - sistema automático - Cuando está en "AUTO", el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del tanque alcanza el nivel máximo fijado. Cuando está en "off", el compresor no funcionará. El presostato debe estar en "OFF" cuando vaya a conectar (o desconectar) el cordón eléctrico del tomacorrientes o cuando vaya a cambiar de herramientas neumáticas. (vea Fig. 9) Cuando el presostato apaga el motor, usted escuchará durante un breve lapso una pérdida de aire saliendo de la válvula de descarga del presostato. Esto libera la presión de aire del tubo de descarga y permite que el compresor se reinicie más fácilmente.

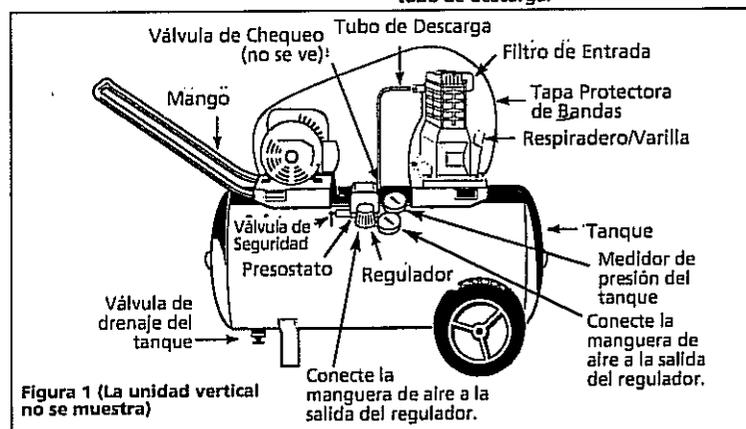
Regulador - El regulador controla la cantidad de presión de aire en la manguera de aire. La manguera de aire está unida a la salida del regulador.

Válvula de seguridad ASME - Esta válvula libera el aire del tanque automáticamente si la presión de éste excede el nivel máximo fijado.

Tubo de descarga - Este tubo conduce el aire comprimido del cabezal a la válvula de chequeo. Este tubo se calienta durante el uso.

⚠️ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de sufrir severas, nunca toque el tubo de descarga.



Introducción

(Continuación)

Válvula de chequeo - Es una válvula de un solo sentido que permite la entrada de aire al tanque, pero evita su salida hacia el cabezal.

Mango - Diseñado para mover el compresor.

⚠ ADVERTENCIA Nunca use el

mango para levantar completamente la unidad.

Tapa protectora de banda - Cubre la banda, la polea del motor y el volante.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca utilice el compresor sin la tapa de las bandas. Esta unidad se puede encender automáticamente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Válvula de drenaje del tanque - Esta válvula está ubicada en la parte inferior del tanque. Use esta válvula para drenar diariamente la humedad del tanque para reducir el riesgo de que el tanque se oxide.

Diariamente, reduzca la presión del tanque a menos de 0,69 bar y después drene el tanque para evitar que se oxide. Drene la humedad del/de los tanque(s) abriendo la válvula de drenaje ubicada debajo del tanque.

Medidor de presión del tanque - Indica la cantidad de presión de aire almacenada en el tanque.

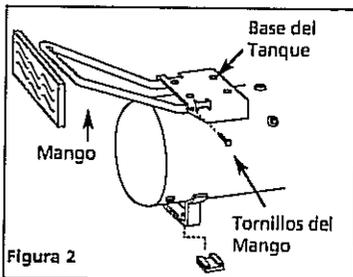
Medidor de presión de la manguera - Indica la cantidad de presión de aire en la manguera utilizada para hacer funcionar las herramientas. Esta presión se aumenta o disminuye con el regulador.

Ensamblaje

SÓLO UNIDADES CON TANQUE HORIZONTAL

MANGO

1. Saque el tornillo del mango de la base del tanque, si estaba colocado.
2. Conecte el mango a ambos lados de la

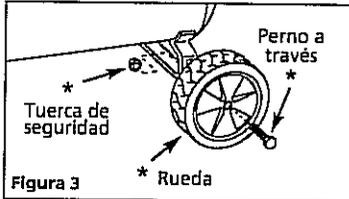


base del tanque. Empújelo de modo que calce bien dentro de los orificios de la base (Vea la Figura 2).

3. Coloque un trozo de madera en el extremo del mango y golpéelo con un mazo o martillo hasta que el orificio del mango esté alineado con el de la base.
4. Introduzca el tornillo a través de los orificios de la base y el mango, y apriételo bien. Cerciórese de que el tornillo esté sosteniendo el mango.

PARA ENSAMBLAR LAS RUEDAS

Los artículos marcados con un asterisco (*) en la Figura 3 se envían de fábrica desconectados de la unidad. Para ensamblarlos siga los pasos a continuación:



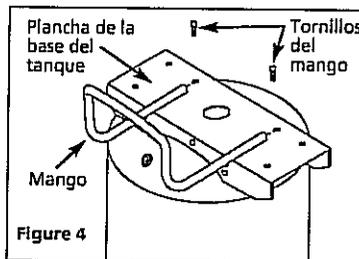
1. Introduzca el perno a través del cubo de la rueda. La cabeza del perno debe estar en el lado opuesto a la pieza sobresaliente del cubo.
2. En las ruedas de 20,3 cm de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte inferior del eje del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad.
3. En las ruedas de 25,4 cm de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte superior del eje del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad. Repita este paso en el otro lado.

Cuando está armado, el tanque debe estar apoyado en forma nivelada o inclinado levemente hacia la válvula de drenaje del tanque para permitir que drene adecuadamente.

SÓLO UNIDADES DE TANQUE VERTICAL

ENSAMBLADO DEL MANGO

Introduzca cuatro tornillos a través de los orificios que se encuentran en el mango y apriételos a la plancha de la base del tanque (Vea la Figura 4).



ENSAMBLADO DEL PIE

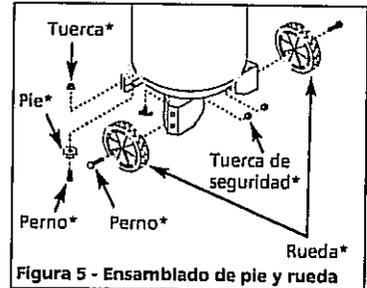
Los artículos marcados con un asterisco (*) se envían de fábrica desconectados de la unidad. (Vea la Figura 5).

1. Inclíne la unidad para permitir el acceso al pie frontal y asegurarlo adecuadamente para que la unidad no se vuelque.
2. Introduzca el perno a través del pie y de la escuadra. El pie debe estar en el lado más bajo de la escuadra.
3. Asegúrelo firmemente con la tuerca de seguridad. Repita el procedimiento en el lado opuesto.

ENSAMBLADO DE LA RUEDA

Los artículos marcados con un asterisco (*) se envían de fábrica desconectados de la unidad. (Vea la Figura 5).

1. Introduzca el perno a través del cubo de la rueda. La cabeza del perno debe estar en el lado opuesto del centro del cubo sobresaliente.
2. Introduzca el perno en el orificio ubicado en la pieza de hierro de eje del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad. Repita el procedimiento en el lado opuesto.



LUBRICACION

⚠ PRECAUCION

UNIDAD VIENE DE FABRICA SIN ACEITE! Siga las instrucciones de lubricación antes de utilizar el compresor.

Cerciórese de haber conectado la extensión del sistema de drenaje de aceite y la tapa (si se incluyen) después saque la varilla del respiradero (Vea la Fig. 6) y llene de aceite el cabezal según las indicaciones de la Tabla 1.

TODAS LAS UNIDADES

EXTENSIÓN DE DRENAJE DE ACEITE

Algunos modelos incluyen una extensión de drenaje de aceite y una tapa (se encuentra con el manual del propietario). Instale la extensión de drenaje de aceite y la tapa antes de agregar aceite a la bomba. Para evitar pérdidas, se recomienda aplicar una cinta de teflón o macilla de plomero sobre las rosas de cada extremo de la extensión de drenaje de aceite. Atornille

Compresores de Aire Portátiles

la tapa sobre un extremo de la extensión. Quite la llave de drenaje de la base de la bomba e instale la extensión de drenaje de aceite, (vea la Figura 6). Vea las especificaciones para el modelo del cabezal en el tanque de aire y las indicaciones en la Tabla 1 sobre la capacidad adecuada de aceite. Use aceite para compresores de aire SAE 30, tipo industrial. No use aceite para automóviles tales como 10W-30. Los aditivos en estos aceites pueden ocasionar depósitos en las válvulas y reducir la duración del cabezal. Para garantizar la máxima duración del cabezal, drene y reemplace el aceite después de la primera hora de funcionamiento. La Figura 6 le indica los niveles adecuados de aceite.

ALAMBRADO

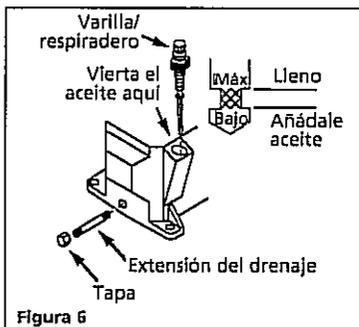


Figura 6

Bomba Modelo	Capacidad Aprox. de Aceite
VS260000KB	0,18 L
VT470000KB	0,35 L
VT470200KB	0,34 L
TC100000KB	0,35 L

Tabla 1

Los códigos locales de electricidad varían de un área a otra. Los alambrados de la fuente de suministro eléctrico, los enchufes y protectores deben estar diseñados por lo menos para los amperajes y voltajes indicados en la placa del motor, y cumplir con todos los códigos de electricidad de éstos. Use un fusible de acción retardada Tipo T, o un cortacircuito.

PRECAUCION

El alambrado inadecuado podría ocasionar sobrecalentamiento, cortacircuitos o incendios.

NOTA: Las unidades de 120 voltios, 15 amperios se pueden usar con circuitos de 120 voltios 15 amperios bajo las siguientes condiciones:

1. No haya ningún otro artefacto eléctrico

- o luces conectados al mismo circuito.
2. El voltaje suministrado sea normal.
3. El circuito esté equipado con un cortacircuito de 15 amperios o un fusible de acción retardada tipo T de 15 amperios (En el Canadá use Tipo D).

Si no puede satisfacer las condiciones arriba enumeradas o si el cortacircuito se activa frecuentemente, quizás tenga que utilizar un circuito de 120 voltios 20 amperios. Algunos modelos se pueden utilizar con 240 voltios, vea las instrucciones de MOTOR DE VOLTAJE DOBLE.

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA.

1. Este producto debe tener una conexión a tierra. En el caso de que ocurra un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de un choque eléctrico proporcionándole un cable de escape para la corriente. La unidad está equipada con un cable con una terminal para la conexión a tierra. La misma calzarán en uno de los tipos de tomacorrientes mostrados en la Figura 7. Si el enchufe no calza en el tomacorriente deseado, haga que un electricista calificado reemplace el enchufe o el tomacorriente.

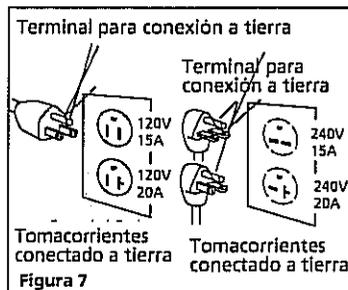


Figura 7

APELIGRO

El uso inadecuado del enchufe podría ocasionar un riesgo de electrocutamiento.

NOTA: No use un adaptador para conectar a tierra.

2. Si necesita reparar o reemplazar el cordón o el enchufe, no conecte el cable de conexión a tierra a ninguno de los terminales planos. Dicho cable es el que tiene un forro verde con o sin rayas amarillas.
3. Consúltelo a un electricista calificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas de que lo ha conectado correctamente. Nunca modifique el enchufe suministrado; si éste no entra en el

tomacorrientes, un electricista calificado debe instalar el tomacorrientes adecuado.

ENCHUFES Y TOMACORRIENTES

1. Si el enchufe del cordón eléctrico no le parece familiar o si no entra en el tomacorrientes, la Figura 7 le permitirá familiarizarse con éstos y con los voltajes necesarios para los mismos.
2. Cerciórese de que lo ha conectado a un tomacorrientes adecuado para el enchufe.
3. Los tomacorrientes deben estar conectados a circuitos con voltajes y amperajes similares o mayores a los indicados.
4. NUNCA reemplace un tomacorrientes con uno de un amperaje más alto sin antes determinar si se puede hacer según todos los códigos eléctricos del área. La instalación la debe hacer un electricista calificado. Si necesita reconectar el producto para el uso en circuitos diferentes, esto lo deberá hacer un técnico calificado en la materia.

MOTORES DE VOLTAJE DOBLE (ALGUNOS MODELOS)

Los motores de voltaje doble se pueden utilizar con 120 ó 240 voltios. Compare el enchufe del cordón con los tomacorrientes mostrados abajo para determinar para que tipo de voltaje se hicieron las conexiones del alambrado en la fábrica. Igualmente, chequee la etiqueta del motor para cambiar del voltaje bajo al alto.

ADVERTENCIA Todo el alambrado debe ser realizado por un electricista cualificado.

Para modificar las conexiones para otro voltaje:

1. Desconecte el cordón de la fuente de suministro eléctrico.
2. Destape el terminal del motor.
3. Vea el diagrama del alambrado en la parte posterior de la tapa o en la placa del motor y haga las conexiones para el voltaje deseado según las instrucciones del diagrama.

ADVERTENCIA Si no entiende este diagrama de alambrado deberá encontrar un electricista que comprenda este tipo de diagramas.

4. Cámbiele el enchufe por uno adecuado para el voltaje y corriente eléctrica.

ADVERTENCIA Siempre que cambie el alambrado para un voltaje diferente, cerciórese de conectar el cable verde, de conexión a tierra, al terminal para conexión a tierra y a la parte metálica del presostato.

Funcionamiento

PARA ENCENDERLO

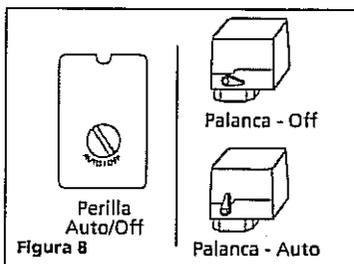
AVISO

El cabezal de este compresor se debe llenar de aceite antes de encenderlo. Vea la sección de lubricación.

PRECAUCION

No conecte las herramientas al extremo de la manguera hasta que haya completado los pasos a continuación y verificado que la unidad esté lista para funcionar.

1. Saque la varilla del respiradero y llene de aceite el cabezal hasta alcanzar el nivel adecuado. Vea la Sección de Lubricación.
2. Abra la válvula de drenaje.
3. Gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **OFF** y enchufe el cable de alimentación.
4. Gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **AUTO** y deje que la unidad opere por 30 minutos para darle un rodaje a las piezas del motor (vea Fig. 8).



5. Gire la perilla del regulador completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj. El compresor alcanzará la presión máxima fijada y se apagará.
6. Gire la perilla del regulador en el mismo sentido de las agujas del reloj para purgar el aire. El compresor se encenderá al alcanzar una presión fijada.
7. Gire la palanca o perilla del presostato a la posición (**OFF**) apagado y desenchufe el cordón eléctrico. Gire lentamente la perilla del regulador en sentido horario para dejar que se libere toda la presión de aire. No continúe con el siguiente paso hasta que la presión del tanque llegue a cero (0).
8. Conecte la manguera, luego agregue el portabroca u otra herramienta al extremo abierto de la manguera. Enchufe el cordón eléctrico. Gire la palanca del presostato a la posición **AUTO**. Cuando se alcance la presión total gire la perilla del regulador en sentido horario hasta alcanzar la presión de salida deseada.

9. Después del uso, gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **Off**.
10. Si el compresor no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, purgue el aire de la línea y utilice la válvula de drenaje para drenar el agua del tanque. Luego siga el plan de mantenimiento.

NOTA: Los modelos eléctricos tienen un presostato que **APAGA** automáticamente el motor cuando la presión del tanque alcanza un nivel fijado. Igualmente, una vez que la presión del tanque haya bajado hasta otro nivel fijado, debido al consumo de aire, el presostato encenderá el motor automáticamente.

Mantenimiento

ADVERTENCIA

Desconecte el cordón eléctrico, amárralo y aléjelo del tomacorrientes, después libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.

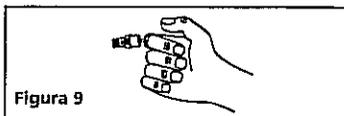


Todas las reparaciones las debe hacer un técnico de un centro de servicio autorizado.

PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE

Siempre debe darle el mantenimiento indicado en la tabla y semanalmente debe hacer la siguiente prueba para verificar que la válvula de seguridad esté funcionando adecuadamente.

1. Hale el anillo de la válvula de seguridad y deje que caiga en su posición normal (vea la Figura 9). Esta válvula automáticamente libera el aire si la presión del tanque excede el nivel máximo fijado.



PRECAUCION

Si la válvula de seguridad se hace funcionar con presión de aire en el tanque, se liberará una gran cantidad de aire que se encuentra en movimiento a gran velocidad.

PELIGRO

No trate de modificar esta válvula. Esta válvula se debe chequear periódicamente. Debe reemplazar la válvula de seguridad si hay fugas de aire, después de soltar el anillo, o si la válvula está atascada y no la puede activar con el anillo.

2. Con el motor en **OFF** (**APAGADO**) y desconectado, limpie el motor, el volante, el tanque, las líneas de aire y las

HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura o una rociadora de arena, la misma saldrá a través de la manguera mezclada con el material que esté rociando.

Importante: Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Al rociar arena ésta ocasionará que la arena se aglutine y obstruya la pistola, reduciendo su eficacia.

Para eliminar este problema, coloque un filtro en la línea de aire, lo más cerca posible de la pistola.

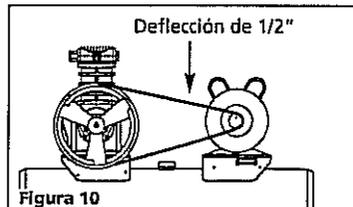
aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

BANDAS

Las bandas se estiran como resultado del uso normal. Cuando están bien ajustadas la deflexión debe ser sólo una 12.7 mm (1/2") al aplicarle una fuerza de 2,27 kg entre la polea del motor y el cabezal (vea la Figura 10).

PARA AJUSTAR LA BANDA:

1. Qúitele la tapa protectora de la banda.
2. Afloje los cuatro pernos que unen el motor a la base.
3. Mueva el motor en la dirección adecuada. Después de hacer los ajustes, debe alinear la banda.
4. Ajuste el volante o la polea del motor para que la banda corra derecha.
5. Si es necesario, use un sacaengranaje para mover la polea en el eje del motor. Apriete los pernos una vez que la polea esté en su sitio.
6. Colóquele la tapa protectora de bandas.



ALMACENAMIENTO

1. Cuando no estén en uso, las mangueras y el compresor se deben almacenar en un sitio frío y seco.

Compresores de Aire Portátiles

2. Debe drenar los tanques, desconectar la manguera y colgarla con los extremos hacia abajo para permitir el drenaje.
3. Para evitar daños enrolle el cordón y amárrelo o enróllelo en el mango.

Ayuda Técnica

Para mayor información técnica sobre el funcionamiento o reparación de este producto, sírvase llamar al centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

MANTENIMIENTO

Servicio Necesario	Diaria-mente	Semana-mente	Mensual-mente	Trimestral-mente
Mida el nivel de aceite	●			
Drene el tanque	●			
Chequée el filtro de aire		●		
Chequée la válvula de seguridad		●		
Limpie la unidad		●		
Chequée la tensión de las bandas				●
Cambie el aceite				●

Tabla 2

Model	TORQUE REQUERIDO (Kg/cm)	
	Pernos del Compresor	Pernos de los Cojinetes
VS	115-144	58-138
VT	259-346	58-138
TC	259-346	58-138

Tabla 3

Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a Tomar
Baja presión de descarga	<ol style="list-style-type: none"> 1. La demanda de aire excede la capacidad de la bomba 2. Pérdidas de aire 3. Entrada de aire restringida 4. Juntas defectuosas 5. Válvulas dañadas o con pérdidas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la demanda de aire o utilice un compresor de mayor capacidad. 2. Escuche para detectar pérdidas de aire. Aplique una solución jabonosa a todos los accesorios y conexiones. Aparecerán burbujas en los puntos donde existan pérdidas. Ajuste o reemplace los accesorios o conexiones con pérdidas. 3. Limpie el elemento del filtro de aire. 4. Reemplace cualquier junta que pruebe estar defectuosa al inspeccionarla. 5. Quite el cabezal e inspecciónelo para detectar posibles roturas de la válvula, válvulas desalineadas, asientos de válvulas dañados, etc. Reemplace las piezas defectuosas y vuelva a armar. <p>PRECAUCIÓN <i>Instale una nueva junta para el cabezal cada vez que éste sea quitado.</i></p>
El sobrecalentamiento de la bomba derrite el filtro	<ol style="list-style-type: none"> 1. No está la junta de aislamiento entre el filtro y el cabezal 2. Válvulas rotas/juntas defectuosas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Instale la junta. 2. Reemplace las válvulas o instale una junta nueva.
Ruido excesivo (golpeteo)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor o polea del compresor floja 2. Falta de aceite en el cárter 3. Biela gastada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es común que el motor o las poleas del compresor flojas causen golpeteo de los compresores. Ajuste los tornillos de los sujetadores de la polea y los tornillos de montaje. 2. Controle si el nivel de aceite es el adecuado; si está bajo, verifique la posibilidad de que los cojinetes estén dañados. El aceite sucio puede causar un desgaste excesivo. 3. Reemplace la biela. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia.

Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a Tomar
Ruido excesivo (golpeteo) Continuación	<ol style="list-style-type: none"> 4. Diámetros del eje del émbolo desgastados 5. El émbolo pega contra la placa de la válvula 6. Válvula de verificación ruidosa en el sistema del compresor 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Quite los ensamblajes del émbolo del compresor e inspecciónelos para detectar un desgaste excesivo. Reemplace el eje del émbolo(s) si está excesivamente desgastado o según necesario. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia. 5. Quite el cabezal del compresor y la placa de la válvula e inspeccione para detectar depósitos de carbón u otros elementos extraños en la cabeza del émbolo. Vuelva a colocar el cabezal y la placa de la válvula utilizando una junta nueva. Consulte la sección de lubricación para el aceite recomendado. 6. Reemplácela. <p>PELIGRO No desarme la válvula de verificación con presión de aire en el tanque.</p>
Aceite excesivo en el aire de descarga. NOTA: En un compresor lubricado con aceite siempre hay una pequeña cantidad de aceite en el flujo de aire.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aros del émbolo desgastados 2. La entrada de aire del compresor está restringida 3. Demasiado aceite en el compresor 4. Viscosidad del aceite equivocada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplácelos con aros nuevos. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia. 2. Limpie el filtro. Verifique otras restricciones en el sistema de entrada. 3. Escúrralo hasta que alcance el nivel de lleno. 4. Use Mobil 1® 10W-30.
Agua en el aire de salida o en el tanque	<ol style="list-style-type: none"> 1. Operación normal. La cantidad de agua aumenta con el clima húmedo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene el tanque con más frecuencia. Al menos diariamente. 2. Agregue un filtro
El motor zumba y funciona lentamente o no funciona en lo absoluto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliza un cordón de extensión 2. Malfuncionamiento de la válvula de verificación o de la válvula de descarga 3. Voltaje bajo 4. Malfuncionamiento del interruptor presión, los contactos no se cierran 	<ol style="list-style-type: none"> 1. No utilice un cordón de extensión. Utilice una manguera de aire más larga con un diámetro mayor. 2. Reemplace la válvula de verificación, la válvula de descarga o el interruptor de presión. <p>PELIGRO No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Verifique con un voltímetro, revise el interruptor de reajuste del motor. Si este se dispara varias veces, busque la causa y corríjala. Consulte el siguiente punto. 4. Repare o reemplace el interruptor de presión.
El mecanismo de reajuste interrumpe el funcionamiento constantemente o los fusibles se funden con frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demasiados aparatos en el mismo circuito 2. Tamaño incorrecto del fusible o del disyuntor 3. Malfuncionamiento de la válvula de verificación 4. Interruptor de presión fijado demasiado alto 5. Cableado flojo 6. Malfuncionamiento del motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use sólo el compresor de aire en el circuito. 2. Asegúrese de que los fusibles o los disyuntores sean del tamaño adecuado. 3. Reemplace la válvula de verificación <p>PELIGRO No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Ajuste o reemplace el interruptor. 5. Verifique todas las conexiones eléctricas 6. Reemplace el motor.
El tanque no mantiene la presión cuando el compresor está apagado y la válvula de cierre está cerrada	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válvula desgastada 2. Verifique todas las conexiones y los accesorios para detectar fugas 3. Revise el tanque para detectar fisuras o perforaciones 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la válvula. <p>PELIGRO No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Apriete. 3. Reemplace el tanque. Nunca repare un tanque dañado
El interruptor de presión tira continuamente aire por la válvula de descarga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Malfuncionamiento de la válvula 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la válvula de verificación si la válvula de descarga tiene pérdidas constantemente. <p>PELIGRO No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</p>

Air Compressor Pump

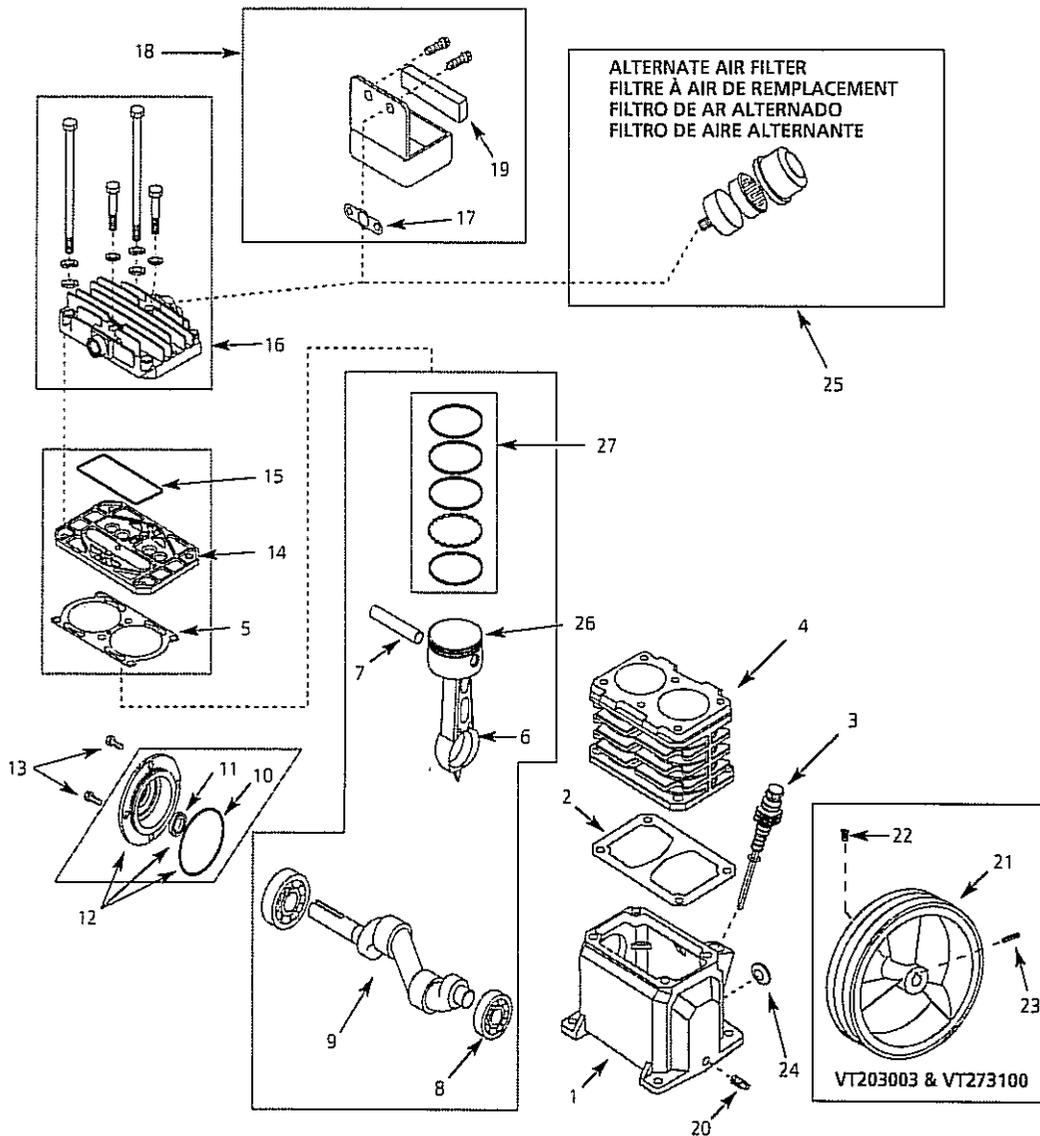
Pompes pour Compresseurs d'Air

Cabeçote do Compressor de Ar

Compresores de Aire

Replacement Parts List
 Liste de Pièces de Rechange
 Kit de Peças de Reposição
 Lista de Repuestos

VT273100, VT203003, VT470000, VT480000, VT480400



Para Ordenar Repuestos Sírvase Llamar al Distribuidor Más Cercano a Su Domicilio

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de Serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

No. de Ref.	Descripción	Repuestos para los Modelos:			Ctd.
		VT618205	VT627103	VT627803	
1	Tanque	AR044800CG	AR044900CG	AR044800CG	1
2	Llave de salida	D-1403	D-1403	D-1403	1
3	Pata	ST041600AV	ST041600AV	ST041600AV	2
4	Tuerca	ST146001AV	ST146001AV	ST146001AV	8
5	Rueda	WA004000AV	WA004000AV	WA004000AV	2
6	Perno del eje	ST033400AV	ST033400AV	ST033400AV	2
7	Tuerca hex	ST033500AV	ST033500AV	ST033500AV	2
8	Mango	HL001801BH	HL001801BH	HL001801BH	1
9	Tornillo del mango	ST073236AV	ST073236AV	ST073236AV	1
10	Presostato	CW209000AJ	CW209000AJ	CW209000AJ	1
11	Relieve de tensión	CW209500AV	CW209500AV	CW209500AV	1
12	Cordón del motor	EC012800AV	EC012800AV	EC012800AV	1
13	Tornillo del relieve de tensión	ST209800AV	ST209800AV	ST209800AV	1
14	Cordón eléctrico	EC012901AV	EC012901AV	EC012901AV	1
15	Válvula de seguridad ASME	V-215105AV	V-215105AV	V-215105AV	1
16	Niple	HF002401AV	HF002401AV	HF002401AV	2
17	Manómetro de salida	GA016300AV	GA016300AV	GA016300AV	2
19	Válvula de desfogue	CW210000AV	CW210000AV	CW210000AV	1
20	Válvula de chequeo	CV221502AJ	CV221502AJ	CV221502AJ	1
21	Tapa de compresión	ST085200AV	ST085200AV	ST085200AV	1
22	Tuerca de compresión	ST033001AV	ST033001AV	ST033001AV	1
23	Tubo de descarga	VT035900AP	VT035900AP	VT035900AP	1
24	Ajuste de empuje	ST081301AV	ST081301AV	ST081301AV	1
25	Tubo de desfogue	ST117801AV	ST117801AV	ST117801AV	1
26	Tapón para el drenaje de aceite	ST022300AV	ST022300AV	ST022300AV	1
27	Cabezal	VT470000KB	VT470000KB	VT470000KB	1
28	Tornillo hex	ST012800AV	ST012800AV	ST012800AV	4
29	Ensamblaje de compresión	ST018300AV	ST018300AV	ST018300AV	1
30	Tapa protectora de bandas (posterior)	BG217902AV	BG217902AV	BG217902AV	1
31	Tornillo autorrosante	ST042400AV	ST042400AV	ST042400AV	3
32	Tornillo autorrosante de 5mm x 25mm	ST073269AV	ST073269AV	ST073269AV	1
33	Volante	PU015900AV	PU015900AV	PU015900AV	1
34	Chaveta	KE000900AV	KE000900AV	KE000900AV	1
35	Tornillo	ST026200AV	ST026200AV	ST026200AV	1
36	Polea	PU012600AV	PU012700AV	PU012700AV	1
37	Tornillo	ST012200AV	ST012200AV	ST012200AV	1
38	Banda	BT020400AV	BT020400AV	BT020400AV	1
39	Tapa protectora de bandas (frontal)	BG217800AV	BG217800AV	BG217800AV	1
40	Tornillo	ST058502AV	ST058502AV	ST058502AV	1
41	Motor eléctrico	MC015402IP	MC015402IP	MC015402IP	1
42	Chaveta	KE000903AV	KE000903AV	KE000903AV	1
43	Tornillo Hex	ST016000AV	ST016000AV	ST016000AV	4
44	Arandela	ST011200AV	ST011200AV	ST011200AV	4
45	Regulador	RE206203AV	RE206203AV	RE206203AV	1
46	Reductor	ST071407AV	ST071407AV	ST071407AV	1
47	Δ Etiquetas de advertencia (3)	DK630000AV	DK630000AV	DK630000AV	1
48	Δ Reductor de orificio de inspección 3,31 cm x 6,4 mm (1 1/2" x 1/4")	PG150008AV	PG150008AV	PG150008AV	2
49	Δ Anillo en o para el orificio de inspección	ST070191AV	ST070191AV	ST070191AV	2
Δ	No se muestra				